

Stadt Schweinfurt
- Amt für soziale Leistungen -
Fachbereich Asyl

Город Швайнфурт
- Управление социальной защиты -
Ведомство по вопросам беженцев

Amt50-Asyl@schweinfurt.de
Geschäftszeichen: 50-1

Ehemalige Ledward-Kaserne
Gebäude 209, Zi. 137 u. 138

Verwaltungsgebäude:
Kasernenweg 1, 97424 Schweinfurt

Telefon: (09721) 51-3924 oder 3926
Telefax: (09721) 51-3902

Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG):

Пособие согласно Закону о предоставлении социальной помощи лицам,
претендующим на убежище:

Anspruchsvoraussetzungen:

Предпосылки требования:

- Ein Anspruch auf Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz besteht, wenn der Lebensunterhalt nicht durch Einkommen oder vorhandenes Vermögen selbst sichergestellt werden kann
Право на получение пособия согласно Закону о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на убежище, имеет место, если средства к существованию не могут быть обеспечены доходом или имеющимся имуществом самого лица
- Der Vermögensfreibetrag beträgt für den Leistungsberechtigten und seine Familienangehörige die im selben Haushalt leben, jeweils 200 EUR
Имущественный налоговый вычет для получателя пособия и его членов семьи, проживающих с ним, составляет по 200 евро на каждого
- Einzusetzen ist das gesamte vorhandene und sofort verwertbare Vermögen (z.B. Sparguthaben, Bargeld, Schmuck, sonstige Wertgegenstände)
Применить надлежит всё имеющееся и сразу же используемое имущество (например, сберегательный вклад, наличные деньги, драгоценности и другие ценные предметы)

Benötigte Antragsunterlagen (auch für Hilfe bei Krankheit):

Необходимые документы для подачи заявления (также на помощь при болезни):

- Formantrag auf Asylbewerberleistungen (vollständig ausgefüllt und unterschrieben)
Формуляр заявления на получение пособия для соискателей убежища (полностью заполненный и подписанный)
- Pass bzw. Ausweisdokumente
Паспорт или удостоверяющие личность документы
- Aufenthaltstitel (falls vorhanden)
Разрешение на пребывание (если имеется)
- Falls Miete zu zahlen ist, Mietvertrag / Untermietvertrag (bei Privatwohnung)
Если необходимо оплачивать аренду, то договор аренды квартиры / договор субаренды (если квартира частная)
- Unterzeichnete Einwilligung zur Weitergabe von Sozialdaten (1x pro volljährige Person – d.h. ab 18. Lebensjahr)
Подписанное разрешение передачи социальных данных (1 экземпляр на каждое совершеннолетнее лицо, т. е. от 18 лет)
- E-Mail-Adresse: _____ und Telefonnummer: _____
Электронный адрес: _____ и номер телефона: _____

- Bescheinigung über die Registrierung als ukrainischer Flüchtling
Подтверждение регистрации в качестве украинского беженца
- Zuweisung der Regierung von Unterfranken (falls eine Zuweisung zur Stadt Schweinfurt durch die ANKER-Einrichtung erfolgte und eine solche ausgehändigt wurde)
Направление управления административного округа Нижняя Франкония (если направление в город Швайнфурт было получено лагерем по приёму беженцев и такой документ был выдан)
- Nachweise / Angaben zu ggf. vorhandenem Vermögen (Bargeld, Sparguthaben, Schmuck, sonstige Wertgegenstände)
В соответствующих случаях подтверждения / данные об имеющемся имуществе (наличные деньги, сберегательный вклад, драгоценности, другие ценные предметы)
- Dieses Schreiben
Это письмо

Weitere Informationen sowie die Antragsunterlagen zum Download finden Sie auf der Internetseite der Stadt Schweinfurt unter: www.schweinfurt.de/ukraine

Дополнительную информацию, а также заявочные документы для скачивания Вы найдёте на сайте города Швайнфурт: www.schweinfurt.de/ukraine